



今年农村旺季市场将有哪些特点？

编者按：到第一线去掌握第一手材料，才能作出合乎实际的决策，这是一条基本的工作方法。长沙市一商局党委组织人员下乡调查研究，努力弄清今年农村旺季市场的新变化，新特点，以便把更多更多的工业品运下乡，他们的做法，值得提倡；其预测结论，因各地情况不一，供参考。



八月初，长沙市第一商业局党委组织14人，分为三路，对丘陵区的望城县莲花区塘湾生产队、湖区的湘阴县岭北东胜生产队、山区的平江县翁江镇莲花生产队进行调查，了解农业生产队和社员收支情况。得出的初步看法是，今年旺季，农村工业品市场将出现三个新特点：即销量增长幅度较大；购买时间可能提前；需求构成明显变化，用的商品比重增加。

这三个队今年预计购买工业品2,530元，人均64.9元，比去年增加16%；这三个队供销社预计销售工业品1,125万元，人均62.5元，比去年增加15%。

联营商店买卖兴隆

本报讯 湖北省枝江县百里洲公社供销社与棉花良种场联营办商店，6月份开张以来，买卖兴隆，皆大欢喜。

棉花良种场与附近几个大队职工和农民买东西不方便，自己办商店，没有经商经验；供销社原想增设一个点，但一时拿不出钱修建房屋。今年夏天以

后，供销社派人到场，共同研究联合办店，供销社和良种场各抽出5人，良种场出人、屋、资金、商品股数分成。

联营商店开张一月，除支付各种费用外，获利纯利4,200元，按合同，棉花良种场得纯利2,100元。

湖北省枝江县 邓廷福 王世宏 王关益

的，到目前为止，有17户住房条件大大改善，急待新建的尚有2户。由于前一阶段社员购买力的投向集中在生产资料和建房材料上，工业品销售增长不大。今后，尽管社员对生产资料、建房材料的需求仍较多，但占总支出的比重将有所下降，购买工业品的比重将逐步增加。

其次，购买工业品的旺季可能提前。过去，社员要等生产队年终决算后才能从集体拿到现金，现在早稻登场后，社员就可出售粮食，拿到现金。

社员收入增多，对工业品的需要构成相应变化，据对塘湾生产队10户社员的调查。今年购买工业品预计为：吃的41%、穿的23%，用的25.7%，住的7.8%，烧的2.5%。看来

改进批发 扩大销售

本报讯 江西波阳县茶果公社和贸易货栈，改进批发工作，帮助基层供销社扩大零售业务。今年6月到7月间，下拨263种、价值61万元的商品，相当于历史同期最高水平的3.3倍。

他们从两方面改进批发工作。一是不向基层社转嫁负担。过去批发单位采取所谓“统一分配”或“择优供应”等办法，把滞销商品搭配到基层社。现在他们让基层社看样选购，进的货卖不掉，还可退货或换货。二是让利于基层社。调拨给基层社的节令商品，批发单位让出一部分所得利润给基层社；有些商品由基层社寄销，批发单位负担寄存商品资金利息和商品降价损失，寄存商品销不出去，由批发单位负责处理。以上措施，促进了工业品下乡。

江西省波阳县 戴修文

让广大群众过好国庆、中秋两个节日

各地商业部门积极安排商品供应

据新华社北京电 今年的国庆节，适逢中秋佳节，为了让广大群众高高兴兴过好节日，各地商业部门正在为节日的商品供应作精心安排。

据商业部提供的材料，今年各地节日的肉食供应比较充裕，除鲜肉外，腌腊制品和熟肉制品的品种和数量都较多。黑龙江省的12个市计划在节日供应的肉制品有30多种，哈尔滨市节日期间每天可以投放10万斤肉制品。郑州市安排的熟肉制品有4万斤，20多个品种。9月29日是伊斯兰教的“古尔邦”节，新疆、宁夏等回族聚居区增加羊肉供应。北京、上海、天津和一部分大中城市将增加家禽的供应量。北京市各大中型菜市场节日还将增加活鸡、活鸭、活鹅的供应。

节日的蔬菜供应，各地都及早做了安排。北

京计划在节日供应的细菜比去年同期增加50%。杭州市目前正值蔬菜淡季，但每天仍可保证蔬菜供应，市民爱吃的茭白、毛豆、鲜藕，市蔬菜公司正积极组织进货。

今年供应市场的中秋月饼品种多、数量大。北京、天津、上海、江苏、河北、黑龙江、吉林、河南、广东、武汉等10省、市，今年中秋节安排生产的月饼共2.16亿斤，比去年同期增加10.2%，品种一般都在五六十种。

今年各地准备节日供应的水果也较丰富，北京、天津、黑龙江等省、市除了供应北方的瓜果外，还将从南方调入香蕉、菠萝、柑桔、椰子等。

今年节日各地增加了对农村的工业品供应。山东、四川、河北、吉林等省商业部门分别采取开商品展销会、物资交流会、下乡赶集等多种形式，把节日商品送到农村去。



壶上题诗要斟酌

戴玉庆

在杂品店见到一位老者，他眷恋地观赏一只紫砂壶，可又迟迟不愿购买。只听他自言自语地感叹道：好一把壶，可惜刻上了这句诗文：‘夕阳无限好，只是近黄昏’。

现在，用紫砂壶喝茶的多是老年

人，因此，生产紫砂壶按理应该体察老年人的心情。叶帅在《八十书怀》里有这样的诗句：

“老夫喜作黄昏颂，满目青山夕照明”。同是写黄昏晚景，比之古人格调高多了。如果把这样的诗句刻在紫砂壶上，定会受到老年人的欢迎。



电力的发展和住房增加，五交化商品销量上升。

三、化纤产品仍有广阔市场。今年上半年，这三个区供销社已销售化纤混纺布和纯化化纤布90万尺，人均5尺，比去年同期增加一成多，而同时期棉布销量下降一成多。塘湾、莲花两个生产队20户社员，今年计划购买的化纤布比去年增加35%。

通过调查，预测今年本省农村旺季工业品市场可能是三中全会后第二个销售高峰年。因此，当务之急是集中全力搞好旺季市场供应。商业部门必须正确分析今年农村旺季市场形势，扩大购销，改善经营管理，提高经济效益，采取多种推销方式，因地制宜地选择商品下放到基层供销社，以满足广大农民的需要。

长沙市第一商业局 尹名汉

上海纸浆厂治理『三废』效果好

本报 记者肖岚 根报道：上海纸浆厂坚持多年治理“三废”，锁住了地上的“黑龙”，降伏了天上的“白龙”，成为全市爱国卫生和环境保护先进单位。全厂90%的化工原料和50%的工业利润都来自“三废”治理。

上海纸浆厂以废木片和烧碱作为生产纸浆的原料。在制浆过程中大量含有烧碱和有机物的黑液，原来不经处理排入黄浦江，这就是人们所说的“黑龙”。后来，他们经过技术改造，安装使用了一系列处理和回收利用黑液的装置。现在，经过提取浓缩，用黑液中的有机物作为燃料，既除掉了有机物，又提取了碱。1981年黑液提取率达94.6%，回收烧碱3,700多吨，占全厂总用碱量的80.2%。厂里用于这项技术改造的投资已全部收回。

前几年，由于碱回收装置不够完善，烟囱中要排放大量白色的化学粉尘，也就是人们所说的“白龙”。1980年，厂里在有关单位的配合下，安装了静电除尘

装置，使粉尘排放量达到了标准，每天从烟尘中回收的化学原料1,200公斤，折合烧碱366公斤，全年可节电63万度。每年可得益9万多元。

经过长期努力治理“三废”，上海纸浆厂综合利用的水平日益提高。这个厂还跨行业回收利用含碱废液，1981年利用第一印染厂、红星丝光厂等单位的废碱液684吨，代替了一部分商品碱。由于碱回收的规模越来越大，每年由国家供应的商品碱逐年减少，1969年到1981年从5,000吨减为360吨。今年，在有关部门的支持下，该厂正在进一步进行技术改造，提高碱的回收率，并利用黑液中的有机物作燃料进行发电。

本报讯 黑龙江省安达炭黑厂尾气除尘装置最近建成投产，每季可回收炭黑1,300吨，增加纯利50多万元。

过去，安达炭黑厂生产中产生的尾气（含大量炭黑）统统排入大气，每年排到大气的炭黑达675吨，不仅减少收入，而且严重污染环境，工厂几年来赔偿农民的污染损失22万多元。

为了改变这种状况，国家投资近百万元，采用新工艺对“黑龙”进行治理，6月1日正式使用。经过两个多月的运转，证明除尘效果达99%以上，净化后的废气粉尘含量低于国家规定的排放标准。

张利明

擅自降低标准虚报质量产值 仙游枫亭糖厂受到经济制裁

本报讯 记者张铭清 报道：福建省仙游县枫亭糖厂擅自降低白砂糖质量标准，弄虚作假，虚报产值，福建省经委为此发出通报，责成该厂更正已上报的产品等级率与产值，并扣回本季度奖金30%和厂领导干部的全部奖金。

枫亭糖厂原是个生产红糖、日榨200多吨的小厂，1980年后改建为生产白砂糖、日榨800吨。本季度生产白砂糖

7,837吨，合格品只有430吨，合格率为5.5%。他们把本季度生产的6,020吨不合格白砂糖上报为二级品，1,573吨上报为二级品，使合格率达到了96.88%。按国家“不合格产品不计算产值”的规定计算，该厂虚报产值800多万元。

今年4月，福建省标准局质量监督处从抽检中发现枫亭糖厂虚报质量问题，即与有关部门对该厂本季度白砂糖质量进行了调查。省经委根据查实的结果发出了上述通报。接着，仙游县经委负责同志带领工作组到枫亭糖厂帮助整顿，调整领导班子，健全科室机构，并针对企业管理薄弱环节，制定了相应措施。

想起了『三拳一杯酒』

李庆云

一天，我为送一位年迈而又双腿残疾的亲戚到北京站赶火车，到附近的劲松八区出租汽车站叫车。出租汽车站院内停着十几辆小轿车，不料想车站营业员告诉我，司机全吃饭去了，不出车。说话间，正好一辆轿车驶回院内，我连忙迎上去求援，司机却劈头一句：“给100块钱也不去！”说罢，也吃饭去了。

有什么法子呢？出租车司机只此一家。我只得挽扶着双拐的运气，改乘公共汽车。总算老人，在车启动前的半分钟，我们赶到了站台，列车员很负责，一把将老人拉进了车厢，真喜啊！

惊魂甫定，我想起三十年代上海的“祥生”和“云飞”两家出租汽车公司争做生意的往事。那时“祥生”花大钱请了一个使人过目不忘的电话号码——“40000”，“云飞”的电话号码却是“30189”，“比做难记，不久，“云飞”登出大幅广告，与电话号码并排印了“三拳一杯酒”五个醒目大字，很快收到过目成诵之效。两家公司在电话号码上用尽心计，旨在招徕顾客，多做生意。别的不论，这两家公司通过竞争方便用户这一点是可以借鉴的。现在，出租汽车公司是独此一家，电话叫车，难；上门求车，也难。这次竟是有车不派，实在令人费解。出租汽车公司的这种自行其是的做法，什么时候能改一改呢？



各地保险公司协助防灾抗灾

本报讯 今年以来，全国各级保险公司积极协助投保企业和群众防灾抗灾，受到了人们的赞扬。

入夏以来，我国中南、华东、华北等地多次发生暴雨和台风袭击，各地保险公司为减少国家和群众损失，及时主动配合投保单位事前进行安全检查，督促企业制订防灾措施，消除不安全因素；同时，加强同气象、防汛部门联系，随时掌握气象和汛情变化，通知有关单位 and 群众。湖北省沙市保险公司抢在汛期前对45个投保单位进行了全面安全检查，提出防灾建议56条，6月19日该市降暴雨，投保户财产没有受到重大损失。

许多地方的保险公司闻讯投保单位和群众财产受到损失，迅速奔赴现场，一面抢救财物，一面核算损失的财产，照章给予经济赔偿。到8月底，全国各级保险公司已先后支付赔款1.4亿元。今年5月份，广东省阳山县23家参加保险的企业，受灾后很快获得250万元的赔偿，使这些企业及时恢复生产和营业。

赵济年

农民张志发家投保财产14,000元

本报讯 不久前的一天上午，一位农民兴致勃勃地走进南京市保险支公司营业室，在详细询问了有关投保家庭财产的手续等问题之后，当即投保家庭财产险14,000元。

这位农民叫张志发，

是南京市雨花台区江州公社旗杆大队的社员。他对保险公司的同志说：“现在咱农民的生活富裕了，就怕出个天灾人祸。我和家里人反复商量，觉得还是买个保险好。”

钟保年

“车 大 夫”

——记天津市全国劳动模范尹俊岭

本报记者 徐建中

尹俊岭不仅在服务站一心一意为顾客修车，就是出门在外也随身带着一套工具，走到哪修到哪。一天在津塘公路的第二文化宫附近，一个男社员和一个女工的自行车相撞，女工的新车后轮被撞偏了，二人争吵起来。尹俊岭上前劝架，可谁也不听，他干脆动手先修车，这一招真灵，一看车已修好，二人便息怒，骑车各办各的事去了。

尹俊岭今年40岁，修自行车已经21年，他经验丰富，技术熟练，各种牌子、各种型号的自行车都了如指掌，能做到“手到病除”。不过去年年初，有一件事可把他难住了。一天半夜三点钟左右，武清县的7名社员，抬着铁牛55型拖拉机上一个漏气的车轮来到修理站。尹俊岭为难了：“我们是自行车来的，从没修过大轮胎啊！”社员说：“我们的拖

拉机坏在解放桥上，进不来，出不去，天一亮就会影响交通。”共产党员的政治责任感催促着尹俊岭，一个小时过去了，试用了几种补胎法，但是大轮胎还是漏气。怎么办呢？尹俊岭突然想起人们为了防寒，脚上穿线袜后又加上一双毛袜的经验。他立即采取套补儿里的方法，终于解决了难题。社员感激地说：“尹师傅真是名不虚传啊！”

从1972年起，尹俊岭10个春节都是在修车站度过的。他为了替顾客修好车，多修车，快修车，他同站里的9个同志三次修订便民措施，还定期为残疾工人检修手推车，使顾客非常满意。

今年“五一”国际劳动节，尹俊岭在北京参加了全国劳动模范和先进人物代表座谈会，当邓小平同志亲切地和他握手时，这位工作在平凡岗位上的普通共产党员，百感交集，他决心继续努力，更多、更快、更好地为顾客修理自行车。

中国女排领队教练运动员名单

新华社北京九月二十六日电 为祖国赢得了荣誉，获得第九届世界女子排球锦标赛冠军的中国女子排球队的领队、教练和运动员的名单如下：

领队：袁伟民、邓若曾

教练员：袁伟民、邓若曾

运动员：

队长九号 孙晋芳二十七岁（江苏）

一号 郎平二十一岁（北京）

二号 梁艳二十岁（四川）

三号 曹慧英二十七岁（解放军）

四号 杨希二十四岁（解放军）

五号 周晓兰二十四岁（山西）

六号 杨锡兰二十一岁（解放军）

七号 陈亚琼二十六岁（福建）

八号 姜英二十九岁（辽宁）

九号 陈招娣二十七岁（解放军）

十号 郑美珠十九岁（福建）

十一号 张蓉芳二十五岁（四川）



袁伟民

邓若曾

孙晋芳

郎平

梁艳

曹慧英

杨希



周晓兰

杨锡兰

陈亚琼

姜英

陈招娣

郑美珠

张蓉芳

打出一股气来，全面开创新局面

九月二十七日《体育报》社论摘要

尤其百余年来中国人民饱受三座大山的压迫，人民受气，国家贫穷，这种图祖国政治翻身、经济富强的好胜之心更为强烈。当前，在全面开创社会主义现代化建设新局面的斗争中，这种好胜心尤为可贵。它是我们战胜困难，开拓新局面的一种重要精神力量。正如中国女排在通往冠军之路上一路经艰险一样，社会主义现代化建设在阔步前进中也会遇到这样或那样的困难、挫折。不因困难重重而畏缩不前，不因一时挫折而灰心丧气，相反，更加鼓起争强好胜的革命锐气，披荆斩棘，奋斗不息，这样，我们的各项事业就会更快地打开局面，取得新的成就。

争强好胜不能只是一种良好的意愿。这要靠实力，靠真本领。实力和真本领来自于严格要求，苦练基本功。这是中国女排给我们的另一个启示。体育比赛是力的较量、技术的较量、智慧的较量，也是思想和意志的较量。它要求运动员在思想、技术、战术、身体、作风等各方面，都要有扎实的基本功。中国女排在世界杯和这次世界锦标赛上表现出来的为祖国荣誉拼搏的精神，正是她们多年来严格要求，苦练思想和技术基本功的结晶。她们在预赛中以0：3受挫于美国队，又说明了她们还有不足，还有差距。严格要求，苦练基本功是无止境，对水平低的队有奔向高水平的要求，对水平高的队有精益求精，达到更高水平的要求。目前，我国体育运动水平，总的来说，还是落后的。我国的经济、文化水平比起发达国家来，也是落后的。人家用一分力量，我们应该用十分力量，才能尽快赶上。

事业就会发展得更快，更好。新老交替，是不可抗拒的自然规律。新老合作，新老交替，团结战斗，是我们各项事业后继有人，不断发展的根本大计。参加这届锦标赛的运动员，既有老将，又有新秀。实践证明，老将的丰富经验和智慧，在比赛中的确起到了中流砥柱的作用；新秀勇于挑重担，敢拼敢搏，显示了旺盛的活力和勃勃生机。如果没有这个新老合作，新老交替，要取得象今天这样的胜利，特别是在今后继续保持优势，是难以想象的。因此，我们要深刻认识到在实践中自觉地掌握新老交替的规律，以战略眼光，搞好新老合作和交替，培养、造就成千上万德才兼备，具有远见卓识的新生力量。这是使我们的事业兴旺发达的一个重要标志，也是中国女排的胜利给我们的又一重要启示。

中国女排的胜利，打出了一股气来，这就是中国人民坚韧不拔，奋斗不止，自强不息，一定要自立于世界民族之林的恢宏志气。我们开创体育工作新局面，需要这样一股气，开创社会主义现代化新局面，更需要这样一股气。中国女排再次夺得了世界冠军，我们其他运动项目的同志，难道不应当也有这种志气吗？我们各个工作岗位上的同志，难道不应当也拿出一股劲来，干出第一流的工作吗？如果我们每一个单位，每一个同志，都像中国女排那样，坚定信心，鼓足干劲，奋不顾身，埋头苦干，我们前进的步伐就一定更大、更快。我们社会主义现代化建设的新局面就一定能够打开，我们的共产主义远大理想一定会实现！

1982年北京国际马拉松赛在北京举行

据新华社北京九月二十六日电 谁是1982年北京国际马拉松赛的强者？今天，182名运动员经过一番激烈争夺后见分晓：朝鲜选手李宗亨第一个跑到终点，获得冠军，成绩是2小时14分44秒。意大利选手拉·阿米桑德罗以2小时15分51秒的成绩获得亚军。另一名朝鲜选手徐昌植获得第三名，成绩是2小时16分56秒。这是一次强手云集的比赛。运动员来自比利时、加拿大、法国、英国、荷兰、香港、匈牙利、意大利、日本、肯尼亚、墨西哥、尼泊尔、波兰、朝鲜、瑞典、坦桑尼亚、苏联、美国和中国共19个国家和地区，不少人是世界名将。27岁的云南选手许亮是我国选手中成绩最好的。他以2小时19分11秒的成绩获得第12名。



参加马拉松赛的选手们在天安门广场起跑。朝鲜选手李宗亨（右上图）获得第一名。本报记者 王景仁摄

祝贺中国女排又荣获世界冠军

征途初有与心连
奋发图强力猛追
结果六关皆斩得
冠军再度凯旋归

黄文欢

一九八二年九月二十六日

采桑子

中国女排再夺世界冠军

一九八二年九月二十六日

张爱萍

追风掣电流星雨，
举世欢腾。
今更欢腾，
利马告捷喜泪盈。

巾幗一代强攻手，
志在青云。
再上青云，
十亿争迎凯旋门。

中国队在几届世界女排锦标赛中名次



新华社北京九月二十六日电 中国女子排球队在1956年首次参加世界女子排球锦标赛（第二届），其后还参加了第四、第七、第八和第九届的比赛。中国女排在上述几届比赛中的名次如下：

- 1956年 第二届 第六名；
- 1962年 第四届 第九名；
- 1974年 第七届 第十四名；
- 1978年 第八届 第六名；
- 1982年 第九届 第一名。

（上接第一版）

据新华社北京九月二十六日电 国务院总理赵紫阳今晚在人民大会堂举行宴会热烈欢迎日本内阁总理大臣铃木善幸和夫人以及其他日本贵宾。

赵紫阳和铃木善幸先后在宴会上发表讲话，庆祝中日两国邦交正常化十周年，祝愿两国友好关系不断发展。

赵紫阳总理在讲话中说，新中国成立以来，中日两国人民，为发展中日关系，付出了长期、艰苦的努力。十年前，两国政府发表了具有深远意义的中日联合声明，实现了邦交正常化，揭开了中日关系史上的新的一页。他指出，十年来，经过两国政府和人民的共同努力，签订了一系列协定，缔结了中日和平友好条约。中日两国在政治、经济、文化、科技等各个领域的交流有了广泛的发展。

赵紫阳重申了今年5月他访问日本时提出的“和平友好、平等互利、长期稳定”地发展中日关系的三项原则。他说，今后，我们将继续本着这三项原则，为发展同日本的关系作出不懈的努力。这既符合

赵紫阳设宴热烈欢迎铃木善幸首相

两国人民的利益，也有利于亚洲和太平洋地区的和平与稳定。

他指出，当前，中国国内的形势很好。在建设，我们立足于独立自主、自力更生，从中国的实际出发，走自己的发展道路。我国将坚定不移地实行对外开放政策，在平等互利的基础上积极扩大对外交流。

赵紫阳强调中日关系在我国的对外政策中占有重要地位。他说，我们对十年来中日两国关系的发展和取得的成果，感到满意。这些成果来之不易，需要珍惜和维护。中国有句古话，叫“千里之堤，溃于蚁穴”。中日友好合作的大堤应该建设得更加坚实巩固，而不能让它受到任何损伤。我们希望日本政府和日本人民一起，共同努力，遵循中日联合声明和中日和平友好条约的原则，排除各种妨害发展两国关系的因素，使中日两国关系不断取得新的发展，使中日两国人民世代友好下去。

赵紫阳表示相信，铃木总理大臣这次访问，将会对进一步促进两

国友好合作关系的发展和增进两国人民之间的友谊作出重要贡献。

铃木善幸总理大臣在讲话中指出，在纪念中日邦交正常化十周年之际，实现了两国政府首脑的互相访问，是中日两国关系史上的划时代的创举，是值得双方同庆共贺的佳事。他说，不仅在政府首脑之间，而且在两国国民之间，都在热烈地庆祝日中友谊的十年。目前，日中两国之间的友好合作相互了解已经达到了一个新的深度与广度，这一切是在十年以前所不可想象的。

铃木善幸说，目前，给日中两国带来如此友好关系的日中邦交正常化，实现了日中两国国民长期的愿望，是克服各种困难而实现的。他指出，日中联合声明和遵循该项联合声明签定的和平友好条约，是规定发展今后长期的日中两国关系的基本方针，时至今日仍然具有重大的意义。在迎接这个值得纪念的日中邦交正常化十周年，展望未来之际，我认为正视当前两国关系所依据的基础，是极其重要的事情。他指出，回顾过去十年的步伐，日中两国的友好关系有了扎实的

进展。他说，日中两国在社会制度，思考方法和生活习惯上虽有许多不同的地方，但日中两国睦邻友好关系的发展不仅符合两国国民的利益，而且，对于增进亚洲和世界和平方面也能作出贡献。我们应该考虑到这一点，通过不断的对话，不让日中两国之间产生任何裂痕。

铃木善幸说，日中两国国民在二千年交流中培育出的友谊，是我们的宝贵财产。

他表示相信，通过两国人民的共同努力，两国的关系将会更加巩固，未来的前景将是极为广阔的。

人大常委、政府副、对外友协、中日友协、北京市人民政府的负责人王震、朱学范、谷牧、姬鹏飞、黄华、刘澜涛等出席了宴会。

日本驻中国大使鹿取泰卫，使馆外交官员等应邀出席了宴会。

今天下午，赵紫阳总理会见了铃木善幸总理大臣和夫人。会见时，赵紫阳把中国政府赠送给日本人民的大熊猫“飞飞”的彩色照片，送给了铃木善幸和夫人。“飞飞”不久将运往日本。铃木善幸把日本政府赠送给中国人民的一对长颈鹿的照片送给了赵紫阳。

党的第十二次代表大会提出了我国二十年发展的宏伟目标。全面整顿企业,是实现这个宏伟目标的一项重要战略措施,必须认真搞好。

提高对全面整顿企业意义的认识

党中央、国务院今年年初关于企业全面整顿的决定,符合广大企业的实际情况,受到干部和群众的热烈拥护,各地都有领导、有计划、有步骤地开展了这项工作。但是,也有一些同志对全面整顿企业的意义缺乏足够的认识,觉得“年年搞整顿,整顿没个完”,或者认为“贡献不小,不必搞整顿”,“生产太忙,顾不上整顿”,等等。因此,很有必要进一步弄清楚这次企业全面整顿的重大意义,使广大干部和群众树立高度责任感和紧迫感,主动地把这项工作做好。

全面整顿企业之所以必要,首先是由党在新的历史时期的总任务所决定的。企业是社会经济的基本单位,是劳动力和生产资料相结合、直接创造物质财富的场所。社会产品的丰富程度,社会经济效益的高低,归根结底取决于企业生产和经营的好坏。企业犹如细胞,细胞健康,生命旺盛,整个机体才能强壮、发达;企业机体健全,组织和管理科学化,能够按照客观经济规律进行活动,经营管理卓有成效,整个国民经济才能不断高涨起来。建国三十多年来,我们已经建立起一个具有相当规模的物质技术基础,工业企业达到38万多个,职工4,900多万人;工业固定资产(原值)超过4,500亿元,为1949年的36倍多。这是我们继续前进的可靠阵地。我们要实现新的历史时期的总任务,逐步把我国建设成为现代化的、高度文明、高度民主的社会主义国家,就必须把现有企业全面整顿好,并且有计划有重点地开展技术改造,使企业的经营管理水平 and 生产技术水平大大提高一步。只有这样,才能为九十年代的经济振兴以及全面实现四个现代化打下牢固的基础。

全面整顿企业,又是贯彻调整、改革、整顿、提高方针的需要,是提高企业素质的需要。为了实现二十年的奋斗目标,前十年要继续贯彻好八字方针,全面完成经济调整、体制改革和企业整顿的任务,为后十年的大发展做好准备。企业整顿就是全面贯彻八字方针的基础,抓调整、抓改革,必须同时抓整顿。大量事实表明,哪里企业管理搞得比较好,哪里的调整和改革就进展得比较顺利,经济效益就提高得比较快;反之,哪里企业整顿搞得不好,哪里的调整和改革就不落实,党的方针政策和国家法令规定就贯彻不下去,或者执行起来打折扣,甚至出乱子。经过前几年的整顿,企业总的状况的确比十年前内乱时期有了很大的变化。但是按照全面整顿的要求来衡量,整顿得好、真正达到要求的只是少数;多数处于中间状态,有不同程度的进步;还有少数企业存在着一些严重问题。即使是少数整顿得比较好的企业,也还有许多工作没有搞扎实,同现代化管理的要求相比还有很大差距;职工的技术业务水平还比较低,远远不能满足社会主义现代化建设的需要;不少经济技术指标还没有恢复到历史最高水平,更远落后于世界先进水平。不扎扎实实地进行整顿,全面提高企业的素质,要大大提高整个国民经济的效益,实现国家财政经济状况的根本好转,是不可能的。

由此可见,党中央和国务院决定从今年起,用两三年时间,对所有国营工业企业进行全面整顿,这是十分必要的,非常及时的。这是关系到能否胜利实现二十年经济建设宏伟目标的战略措施。我们一定要充分认识这次整顿的战略意义,以极大的决心,用极大的力量,把这项工作抓紧抓好。

全面整顿企业要抓住主要矛盾

党中央、国务院的决定指出:企业经过全面整顿,要逐步地建设成为具有高度物质文明和精神文明的、具有中国特色的社会主义现代化企业。为此,所有企业都要搞好三项建设,即逐步建设起一种又有民主又有集中的领导体制,逐步建设起一支又红又专的职工队伍,逐步建设起一套科学文明的管理制度,达到国家、企业、职工个人三者经济关系兼善好,产品质量好,经济效益好,劳动纪律好,文明生产好,政治工作好,成为“六好企业”。由于各地区、各部门的企业,情况千差万别,生产经营活动和技术管理水平存在相差悬殊,而企业全面整顿工作又千头万绪,错综复杂,究竟应当从何处入手,这是一个需要研究的问题。

进行企业整顿,必须从企业的实际情况出发,具体问题具体分析,不能搞一刀切,也不能采取过去那种搞运动、搞形式、大轰大嗡、不讲实效的做法。这次企业全面整顿,根本指导思想是大大提高企业的经营管理水平,使经济效益有显著的提高。整顿要提出成果、出效益。整顿的好坏最终要由经济效益是否提高来衡量。因此,我们要从影响经济效益提高的因素中去寻找企业的主要矛盾,用全力去解决它;并且从这里入手,打开企业全面整顿工作的局面,把各项整顿工作带动起来。一般地说,领导班子软弱、难以挑起整顿重担的企业,要从整顿领导班子入手;领导班子比较好的企业,可以从学首钢、建立健全经济责任制入手;生产任务不落实、不饱满的企业,可以从加强市场调整,调整服务方向,增加品种,提高质量入手;消耗高、浪费大的企业,可以从浪费入手;劳动纪律松弛、厂风不正的企业,可以从整顿劳动纪律入手;财务混乱、有违法乱纪现象的企业,可以结合打击经济领域犯罪活动,从整顿企业财务管理人员;等等。

整顿好领导好领导班子,是这次企业整顿的关键。没有一个由拥护党的十一届三中全会路线、坚决贯彻执行党的方针政策、敢于抵制来自各方面的不正之风,能吃苦、有干劲、懂业务、会经营、有胆有识、敢于创新、能够团结同志、打开局面的干部所组成的领导班子,就无法把职工队伍带好,把企业办好,也难以把企业全面整顿好。因此,必须下决心按照革命化、年轻化、知识化、专业化的要求培养和精干有力的原则,把班子切实整顿和建设好。要解决好这个问题,就要冲破论资排辈等习惯势力的阻碍,认真落实党的政策,特别是知识分子的政策。我们广大企业并不缺乏“明白人”,问题是我们满腔热情地爱护和扶持他们,为他们创造大显身手的条件和机会。选拔中青年干部,

全面整顿企业 为经济振兴打好基础

袁宝华

妥善安置离休退休的老干部,这是我们党兴旺发达的需要,是国家长治久安的需要,是社会主义事业的需要,不这样办,就会贻误党的事业,犯历史性的错误。

整顿和完善经济责任制,是这次企业整顿的一个关键环节。所有企业在整顿中都要结合自己的实际情况,学习首钢的基本经验,层层落实经济责任制,坚持责、权、利的统一,把责放在首位;加强全局观念和主人翁责任感的教育,正确处理国家、企业、职工个人三者利益的关系,坚持把国家利益放在首位;大力加强各项基础工作,建立健全原始记录、统计、计量、检测和岗位责任制、财务管理、技术管理、设备管理等基本制度;积极学习和推行全面计划管理、全面质量管理、全面经济核算等科学管理方法。企业实行科学管理,核心问题是搞好定额管理,否则整个企业管理就没有基础。定额应当是先进合理的,定额一经制订,必须坚决贯彻执行。目前,消耗高、“跑冒滴漏”严重、浪费大是一个普遍问题,整顿中要把浪费作为一项重要内容,切实加强以解决。

要搞好这次整顿,主管部门和企业都必须有一个总体规划,明确企业当前的主要矛盾是什么,今年、明年要解决哪些问题,达到什么水平,组织力量,抓紧实现。对企业里的一些“老大难”问题,整顿中要以高度的责任感、紧迫感的态度,下决心加以解决,不能采取回避态度,也不容许整顿以后企业面貌依旧,“老大难”还是“老大难”。敢不敢“碰硬”,敢不敢解决“老大难”,这是对领导干部的严峻考验。

把整顿和调整、改革结合起来

调整、改革、整顿、提高这四个方面的任务,是相互联系、相互促进的。全面整顿企业,必须同经济调整 and 体制改革紧密结合起来。

企业整顿首先要同调整相结合。一是调整产品结构。根据国家计划和社会需要,坚决淘汰能耗高、性能落后的老产品,控制长线产品生产,积极发展名牌畅销品和能耗低、性能优良的新产品,努力提高产品质量,增加花色品种,使企业的产品物美价廉,适销对路。一些重工业骨干企业,还要对制造周期长的产品提早安排,抓紧设计、试制,为以后经济振兴作准备。二是调整企业组织结构。根据经济和专业化协作的原则,在核定生产能力和综合平衡的基础上,对企业进行调整改组和组织联合。现在,不少企业生产技术落后,能源消耗高,产品质量差,亏损严重,同先进企业争原材料。这是在全社会合理分配劳动、提高经济效益的一大障碍,必须在国家统一计划指导下,对这些企业坚决实行关停并转。

企业整顿还要同经济体制改革相结合。近几年,各地企业进行了扩大经营管理自主权试点,去年又,各地方责、权、利相结合的经济责任制试点,使企业内有动力、外有压力,调动了企业和职工的社会主义积极性,搞活了国民经济,促进了经济调整,推动了企业整顿,总的方向是正确的,成就是显著的,是我国经济体制改革的良好开端。当前的问题主要是改革不配套,微观经济搞活了一些,宏观管理没有相应跟上。解决这个问题应当是坚持改革的基本方向,正确总结实践经验,逐步完善和发展,绝不能回头路,重新把企业的手脚捆起来,把企业和职工刚刚调动起来的积极性压下去。在这次企业整顿中,要根据国家的有关规定,坚持企业必要的自主权,使企业有一定的活动余地。同时,又要实行劳动纪律的政策,经营好、效益大的,就给以较多的利益;经营差的,不仅不能得到利益,还要受到适当的处罚,以促使企业努力发挥主观能动性,积极挖掘潜力,提高经济效益,紧张紧张地干,而不是“旱涝保收”,躺在优越条件下“吃大锅饭”。企业所得的利润比例,凡是不合理的,要作适当的调整。对采用不正当手段谋取不正

当的利益以损害国家利益的行为,要坚决予以制裁。

企业内部领导体制和组织结构的改革,也要结合整顿积极进行。我们的企业是社会主义企业,职工是企业的主人。企业在党的领导下建立一个民主基础上实行高度集中统一指挥的领导体制,这是社会主义制度的本质要求。经过整顿的企业,要建设一个善于团结企业全体职工、贯彻执行党的方针政策和国家法令制度的精干的党的委员会,建立起以厂长为首的生产技术、经营管理的统一指挥系统;健全职工代表大会制度,使全体职工真正行使当家作主的民主权利。在这方面,党中央和国务院已经颁发了一系列文件,要认真全面地贯彻落实。当前一个重要问题是解决好企业内部党政分工问题。党委要把主要精力放在贯彻执行党的方针政策、加强党的建设和搞好思想政治工作上;而厂长的生产经营活动,要由厂长统一指挥,全面负责,充分发挥生产指挥系统的作用。企业内部的组织机构,也要根据“精简、统一、效能、节约和反对官僚主义”的原则进行调整和改革,克服机构臃肿、人浮于事、官僚主义、效率很低等弊病。

企业整顿要同技术改造相结合。我国经济要振兴,必须搞好现有企业的技术改造。而要搞好技术改造,又必须把企业整顿好。企业整顿好了,技术改造就见效快,效益好;企业不经过整顿,技术改造就往往带有很大的盲目性,投资不少而收效甚微,或者由于管理混乱而浪费大量资财。技术改造要结合产品结构、企业内部结构的调整,有计划有重点地进行。要根据市场需要,不断提高产品质量,开发新产品,采用新工艺、新技术,改造落后设备,不要热衷于铺新摊子和盲目扩大生产规模。企业的生产发展基金应主要用于技术改造,不能挪用于福利或其他方面。

大力加强职工队伍建设

职工是社会主义建设的主体。办好社会主义企业,进行社会主义现代化建设,没有一支觉悟高、技术精、纪律严、作风好的职工队伍是不行的。我国工人阶级从来就有热爱祖国、热爱社会主义、勤劳勇敢、组织性纪律性强、艰苦奋斗的优良传统。但是由于林彪、“四人帮”的破坏,优良传统受到很大损害。必须通过整顿和建设,有计划地培养和训练,使这个优良传统恢复和大大发扬起来。

为此,要认真整顿劳动组织,按定员定额组织生产,坚决克服人浮于事、工作散漫的现象。凡是生产和工作正常、任务饱满的企业,要根据已定的生产和工作任务,建立健全定岗定员责任制,实行定员定额,严格执行;凡是生产和工作不称正常、任务不饱满的企业,可以按上级确定的生产规模和组织进行整顿。要大力实行生产第一线,挑选那些觉悟高、年纪轻、身体好的人员到第一线去担任工作。定员定额后的多余人员要坚决抽出来,除了由有关部门统一调剂、老弱病残人员按规定安置外,要认真组织轮训和参加其他劳动。为了使多余人员各得其所,企业要举办或联合举办劳动服务公司和生活服务公司,开辟和发展新的生产门路。

要认真整顿和加强劳动纪律。现代化的大生产必须有严格的组织纪律。要大力加强对职工的组织纪律性的教育,克服无政府主义、无人负责和松散散漫的现象;并在加强思想教育的基础上,制订《职工守则》和奖惩制度,严格执行。

要认真整顿和改善思想政治工作。建设社会主义企业,不仅要有高度的物质文明,而且要有高度的精神文明。所有企业都要密切结合经济工作,大力加强思想政治工作,发展社会主义精神文明,使全体职工成为有理想、有道德、有文化、守纪律的人。企业思想政治工作的根本任务,是向职工进行马列主义、毛泽东思想的宣传教育。要采取多种形式,有效地向职

工特别是青年职工系统灌输无产阶级思想,帮助他们增强对社会主义优越性的信念,坚持走社会主义道路,树立共产主义远大理想,认清自己的主人翁地位,发扬爱国爱党、爱社会主义的革命精神,自觉地按无产阶级整体利益、国家利益放在第一位,努力为社会主义现代化事业多做贡献。要切实纠正“奖金万能”、“思想政治工作可有可无”的错误看法,健全政治工作制度;同时,也要根据新时期的特点,改进思想政治工作方法,坚持以正面灌输、正面教育为主,实行疏导方针,采取生动活泼、深入浅出等方式。要发扬我们党的政治工作的优良传统,逐步做到思想政治工作系统化、规范化。新工人进厂后,必须系统地接受三史(厂史、党史、近代史)教育、社会主义和爱国主义教育、工人阶级历史使命教育,以及有关技术业务培训、安全教育,等等。思想政治工作是一门科学,而且是团结全体职工办好社会主义企业不可缺少的一门重要科学。政治工作人员要刻苦学习,钻研业务,认真实践,大胆探索,为四化建设贡献自己的才干。

要认真实行全员培训。有计划、有目标、分期分批地开展职工培训,不断提高职工的思想政治水平和业务技术水平,这是为实现四个现代化打基础的一项战略任务。设备是靠人来掌握的,制度是靠人来执行的,生产任务是靠人来完成的。企业发展的速度越快,水平越高,取得经济效益的大小,归根结底取决于职工队伍的政治、文化、技术素质的状况。我们同经济发达国家在经济文化、科学技术、物质文化生活、经营管理上的差距,归根结底还是人的文化、科学、技术、管理水平上的差距。目前我国经济干部的管理水平和职工的文化技术业务水平都比较低,专业技术业务人员比较少,同现代化建设的 yêu求很不适应。据一些地区和部门的调查,青壮年职工中实际文化水平在初中毕业程度以下的占到百分之七八十。如果我们现在不抓紧有计划的培训,就会贻误现代化建设的进程。在这个问题上,我们一定要有战略眼光,有紧迫感。关于开展全员培训,中央和国务院早已有关要求,有明确的方针政策,各地也有不少好的经验,问题就在于各级领导要高度重视,狠抓落实,包括思想落实、组织落实、经费和其他条件落实。领导干部还要带头参加培训,作出表率,努力学习自己不懂的东西,赶上现代化建设的要要求。对待职工培训,要象对待生产任务一样,严格要求,定期考核,把学习成绩作为晋级提职的一项依据。今后职工进厂或者改行工种,都要经过培训和考核,合格后才能上岗工作。

为全面整顿企业创造有利条件

搞好企业全面整顿,把企业办好,当然主要依靠企业本身的努力,依靠企业职工群众的积极性;同时也要依靠上级和有关部门的支持、配合,为企业创造良好的外部条件。有的省、市把企业整顿和领导机关整顿结合起来,在抓企业全面整顿的同时,抓了领导机关的整顿,包括整机构,调整班子,精简人员,改革不合理的规章制度,到基层实行面对面的领导,现场解决问题,改进了工作作风,提高了工作效率,推动了企业整顿,受到了企业的热烈欢迎。这些好的经验,值得各地学习。

这次整顿是对企业的一次建设性的全面整顿和综合治理,同以前的恢复性整顿相比较,内容更多,要求更高,政策性更强,既涉及到企业管理各个方面和每个职工,又涉及到机关和企业许多管理部门。因此,这是一项很艰巨很复杂的工作,必须全党重视,各方配合,发动群众,才能开展好。这里的关键,是各级党委机关要发动群众,把企业重要议事日程,做好全面规划,组织协调,点面结合,同步整顿。要认真指导帮助企业整顿蹲点调查组的工作,解决遇到的问题,打开局面;又要及时总结交流点上的经验,指导和推动面上企业主动按照中央文件的要求进行整顿;还要及时推动各有关部门,搞好“组织、协调、服务、监督”,改进工作,为企业创造方便有利的条件,不断促进企业全面整顿工作顺利开展。

划地形成的。在这里,评价价值的根本标准是能否最好地达到社会主义生产的目的。马克思在《资本论》第三卷中说:“社会化的工人,联合起来的生产者,将合理地调节他们和自然之间物质变换,把置于他们和自然共同控制之下,而不让它作为盲目的力量来统治自己;靠消耗最小的力量,在最无愧于和最适合于他们的人类本性的条件下进行这种物质变换。”(《马克思恩格斯全集》第25卷第926—927页)他还在《政治经济学批判》(1857—1858年草稿)中说:“时间的节约,以及劳动时间在不同生产部门之间有计划地分配,在共同生产的基础上仍然是首要的经济规律。这甚至在更加得多的程度上成为规律。”(《马克思恩格斯全集》第46卷上第120页)这就是说,在社会主义条件下,要求建立建立在取得最大经济效益的生产结构。

社会主义制度下生产结构应该沿着这样的方向逐步合理化,即生产结构的形成和发展要做到:有利于保证生产的社会主义目的性;有利于生产的平衡发展;有利于人力、物力和自然资源的利用和全国及各地区优势的发挥;有利于先进适用技术的采用和技术的不断进步;有利于劳动生产率和社会主义经济效益的不断提高;等等。

本章执笔:张元平
(原载《经济学周报》1982年第29期)



第二部分 发展社会主义经济生活的物质基础的生产

第九章 建立合理的生产结构

第二节 合理的结构对生产的促进作用

了解了生产结构对社会的意义,我们就可以讨论合理的生产结构对发展生产所起的积极作用。不论在资本主义制度还是社会主义制度下,生产结构的变化都对社会化生产发生重大影响。这种影响在社会主义制度下比在资本主义制度下更加显著。这可以从以下几方面来看。

第一、生产结构对生产目的的影响。人民能否在实际上获得他们应该而且可以获得的,要从生产中找答案。要看我们生产出来的产品的品种、数量和质量究竟怎样。而这件事是同生产结构直接相关的。如果我们的生产结构是以社会主义生产目的作为指导思想,从生产出来能够用来满足人民需要的最终产品出发,来建立生产结构,就能够做到这一点,否则就不能。

第二、生产结构对能否做到平衡生产的影响。

平衡生产就是各种产品能够按照由物质资料生产本身的规律性和当时当地具体的条件决定的比例进行生产,而且在时间上空间上各种生产能够很好地衔接起来,使生产得以顺利地地进行。例如,原材料生产单位要向对这些原材料进

行加工的单位及时供应其产品,前者的产量要同后者的生产能力相适应;生产机器设备的单位要能及时满足需要进行基本建设或者技术改造的需要;生产能源的单位要保证各单位能源的需要;生产消费品的单位的产品要在品种上、质量上适合人民群众对消费品的需要、产量要能满足需要又不形成积压。这一切就要求一个合理的生产结构。机器闲置由于没有钢材或电力等,钢铁浪费由于平炉炉能力不足,电视机厂用上质量合格的显象管,……这些都是生产结构的毛病。合理的生产结构是生产平衡发展的一个基本条件。

第三、生产结构对能否充分利用资源的影响。

规模的构成、技术结构、地区结构等等都和充分利用人力资源、国土资源及其他经济资源有直接的联系。合理的生产结构,便于按人力组织起来,便于发挥当地的有利资源条件,运用适合于各种条件的技术,使各个地区的生产都能够有效地顺利地发展。

第四、生产结构对浪费问题的影响。

合理的、符合社会主义生产目的的生产结构,会对劳动者起鼓励作用;而相反的情形则会挫伤劳动者的积极性。这对劳动时间是否有浪费现象关系重大。生产结构不合理而造成的生产设备的闲置,使本来可以发挥作用的不能发挥。生产结构不合理而造成的产品积

压,会使产品发生损坏并耗费大量的管理费用。基本建设战线过长所造成的浪费也是生产结构不合理的表现。合理的生产结构对经济效益的提高的作用是很大的。

第五、生产结构对经济发展的速度的影响。

不合理的生产结构,可以在一个时期内使工农业总产值增长的统计数字看起来不低。外国和我国都曾出现过一种以人民生活水平不能得到应有的提高为代价以取得这样的生产增长的情况。这样的速度不是真正的速度,而且这种统计上的速度也不能持久,随之而来的必定是大大大落的波折,结果并没有较高的速度。要有持久的较高的速度,前提之一就是要有合理的生产结构。合理结构下的发展,才是健康的发展。

在不同社会制度下,有不同的评价标准。在社会主义制度下,有不同的评价标准。资本主义生产的目的,是使资本家获得最大限度的利润,资本主义制度下的生产结构就是为了这样的目的,在竞争和无政府状态下形成的。当代,资产阶级国家对生产结构的改变也起一定的作用。利润率的高低是资产阶级评价生产结构合理化的标准。

在社会主义制度下,生产结构则是为了满足人民群众日益增长的需要有计

金日成主席回到平壤 欢迎群众祝贺朝中伟大友谊和团结进一步加强

新华社平壤9月26日电 朝鲜劳动党中央委员会总书记、朝鲜民主主义人民共和国主席金日成圆满结束对中国的正式国事访问后，今天下午乘专列回到平壤。

随行的朝鲜领导人吴振宇、金永南、徐允锡、许敏等也同车到达平壤。

当日金日成主席乘坐的专列抵达平壤车站时，聚集在站台上的干部和群众热烈鼓掌欢迎。两名朝鲜儿童和同志随朝鲜大使馆的一位中国工作人员同金日成主席献了花。

当日金日成主席乘坐的汽车开出车站时，无数彩色气球腾空而起。等候在车站广场和街道两旁的群众，穿着节日盛装，挥舞着花朵，热情欢呼金日成主席访问中国获得圆满成功，祝贺朝中两党、两国和两国人民的伟大友谊和团结得到进一步加强。金日成主席向欢迎群众频频招手致意。

到车站欢迎的朝鲜党政领导人：有金正日、李钟玉、朴成哲、林春杓、徐哲、金仲锡、延亨默、金铨、姜成山、吴白龙、吴克允、白鹤林、崔永林等。

中国驻朝鲜大使馆临时代办何章明和朝鲜军事停战委员会朝中方面中国人民志愿军首

席李准等也到车站迎接。

新华社北京9月26日电 朝鲜劳动党中央委员会总书记、朝鲜民主主义人民共和国主席金日成今天打电报给我党和国家领导人，对这次访华受到的真诚款待表示衷心的感谢。电报全文如下：

北京

中国共产党中央委员会总书记胡耀邦同志

中国共产主义青年团中央委员会总书记邓小平同志

中国人民政务院总理赵紫阳同志：

我们这次访问中国，受到中国共产党和中华人民共和国政府的真诚款待，特别是尊敬的胡耀邦同志和邓小平同志的直接的、格外的关心，进行得非常成功。我们对此感到十分满意。

在路途经连朝两国的贵国边境城市丹东的时候，我谨向

党参谋长展宏等也到车站迎接。

新华社丹东9月26日电 朝鲜劳动党中央委员会总书记、朝鲜民主主义人民共和国主席金日成，在回国途中今天途经我边境城市丹东时，受到当地党政军领导同志和群众们的热烈欢迎。

金日成主席致电感谢我党和国家领导人

及全体中国人民表示衷心的感谢。

我们这次对中国的访问，是把用鲜血凝成的、经受了一切历史风浪考验的、牢固的、传统的朝中友谊放到一个新的更高阶段的划时代契机。

我相信，我们两党、两国和两国人民之间的伟大友谊和战斗团结今后必将在各方面进一步得到增进和发展，并热烈祝愿兄弟的中国人民在中国共产党领导下，有力地开展贯彻党的十二大决议的斗争，从而早日把中国建设成为现代化、高度文明的社会主义国家。

朝鲜劳动党中央委员会总书记 金日成

朝鲜民主主义人民共和国主席

1982年9月26日

中共辽宁省委常委、辽宁省副省长张铁军，中国人民解放军沈阳部队副政委张午，中共辽宁省委委员、中共丹东市委书记李世善，中共丹东市委副书记、丹东市市长郑习文，热烈握手。少先队员向金日成主席献了鲜花。

中共中央书记处候补书记、中联部部长齐乔石，外交部顾问韩念龙，中国驻朝鲜大使宗文等，陪同金日成主席到达丹东。

金日成主席在车站短暂休息后，离开丹东前往平壤。

你们，并通过你们向中国共

产党和政府以

全体中国人民表示衷心的感谢。

我们这次对中国的访问，是把用鲜血凝成的、经受了一切历史风浪考验的、牢固的、传统的朝中友谊放到一个新的更高阶段的划时代契机。

我相信，我们两党、两国和两国人民之间的伟大友谊和战斗团结今后必将在各方面进一步得到增进和发展，并热烈祝愿兄弟的中国人民在中国共产党领导下，有力地开展贯彻党的十二大决议的斗争，从而早日把中国建设成为现代化、高度文明的社会主义国家。

朝鲜劳动党中央委员会总书记 金日成

朝鲜民主主义人民共和国主席

1982年9月26日



25日，以色列特拉维夫市30多万群众举行大规模示威游行，反对贝京当局在贝鲁特西区残酷屠杀巴勒斯坦难民，并要求贝京下台。
传真照片（新华社发）

以色列数十万群众示威要贝京下台

新华社北京9月26日电 特拉维夫消息：

昨天晚上，来自以色列各地的30多万群众，聚集在特拉维夫市政厅前的广场上，举行示威，抗议以色列当局屠杀巴勒斯坦人。

据报道，示威群众挥舞“我们要和平”、“贝京和沙龙（国防部长）下台”等标语牌，并不断高呼“贝京滚蛋”等口号，从特拉维夫市的大街小巷拥向市政厅广场。他们抗议在贝鲁特屠杀巴勒斯坦人的罪行，并要求以色列军队立即撤出贝鲁特。这次示威规模之大，群情之烈是以色列历史上罕见的。

以色列当局出动了大批警察、军队，以图镇压，但示威群众秩序井然，没有发生冲突。

另据报道，昨天约有1,000名穆斯林在东耶路撒冷的阿克萨清真寺附近举行示威，抗议屠杀巴勒斯坦人。被占领的约旦河西岸纳布卢斯市的居民也举行游行。

苏军和卡尔迈勒政府军发生火拼

19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军被打死

新华社伊斯坦堡9月25日电 据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

事件发生后，卡尔迈勒政府派出了一个由内阁部长和高级官员组成的代表团，前往查布尔斯省进行调查，事后，查布尔斯省执政党总书记阿卜杜勒·哈米德和卡尔迈勒政府军第43师指挥官穆罕默德·亚西夫被捕，并被押送到喀布尔。据最新的消息说，卡拉特市的局势目前仍然很紧张。

另据报道，查布尔斯省长

夫人拉苏尔·穆罕默德，已于8月30日离家，到阿富汗游击队寻求避难。

据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

事件发生后，卡尔迈勒政府派出了一个由内阁部长和高级官员组成的代表团，前往查布尔斯省进行调查，事后，查布尔斯省执政党总书记阿卜杜勒·哈米德和卡尔迈勒政府军第43师指挥官穆罕默德·亚西夫被捕，并被押送到喀布尔。据最新的消息说，卡拉特市的局势目前仍然很紧张。

另据报道，查布尔斯省长夫人拉苏尔·穆罕默德，已于8月30日离家，到阿富汗游击队寻求避难。

据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

事件发生后，卡尔迈勒政府派出了一个由内阁部长和高级官员组成的代表团，前往查布尔斯省进行调查，事后，查布尔斯省执政党总书记阿卜杜勒·哈米德和卡尔迈勒政府军第43师指挥官穆罕默德·亚西夫被捕，并被押送到喀布尔。据最新的消息说，卡拉特市的局势目前仍然很紧张。

另据报道，查布尔斯省长夫人拉苏尔·穆罕默德，已于8月30日离家，到阿富汗游击队寻求避难。

据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

事件发生后，卡尔迈勒政府派出了一个由内阁部长和高级官员组成的代表团，前往查布尔斯省进行调查，事后，查布尔斯省执政党总书记阿卜杜勒·哈米德和卡尔迈勒政府军第43师指挥官穆罕默德·亚西夫被捕，并被押送到喀布尔。据最新的消息说，卡拉特市的局势目前仍然很紧张。

另据报道，查布尔斯省长夫人拉苏尔·穆罕默德，已于8月30日离家，到阿富汗游击队寻求避难。

据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

事件发生后，卡尔迈勒政府派出了一个由内阁部长和高级官员组成的代表团，前往查布尔斯省进行调查，事后，查布尔斯省执政党总书记阿卜杜勒·哈米德和卡尔迈勒政府军第43师指挥官穆罕默德·亚西夫被捕，并被押送到喀布尔。据最新的消息说，卡拉特市的局势目前仍然很紧张。

另据报道，查布尔斯省长夫人拉苏尔·穆罕默德，已于8月30日离家，到阿富汗游击队寻求避难。

据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

事件发生后，卡尔迈勒政府派出了一个由内阁部长和高级官员组成的代表团，前往查布尔斯省进行调查，事后，查布尔斯省执政党总书记阿卜杜勒·哈米德和卡尔迈勒政府军第43师指挥官穆罕默德·亚西夫被捕，并被押送到喀布尔。据最新的消息说，卡拉特市的局势目前仍然很紧张。

另据报道，查布尔斯省长夫人拉苏尔·穆罕默德，已于8月30日离家，到阿富汗游击队寻求避难。

据阿富汗新闻社25日的消息说，本月早些时候，一些苏军军官和卡尔迈勒政府军军官在查布尔斯卡拉特市省司令部所在地发生了一次严重的冲突，19名苏军军官和21名卡尔迈勒政府军军官在冲突中被打死。

据报道，发生枪杀事件的原因是双方对于他们最近在查布尔斯省连续不断遭到失败而互相埋怨、指责，进而导致了公开冲突。

中国女排的胜利来自自力更生

中国女排的胜利来自自力更生

新华社罗马9月26日电 中国女子排球队取得的胜利“来自志气，来自人民。我们戒骄戒躁，从零开始，奋发图强，埋头苦干，就一定能够夺取新的胜利。”

中国女排夺得本届世界女排锦标赛冠军之后，对新华社记者说了这番话。

陈先说：“女排这支队伍是在全国人民抚育和培养下成长起来的，这一点我们永远不会忘记。当我们遇到困难或遭受挫折的时候，人民总是从各个方面给予我们热情的教育和支持；当我们取得一些成绩时，又是人民嘱咐我们要戒骄戒躁，继续前进。”

他又说：“中国女排的胜利也是全国人民、广大体育工作者和全国排球教练员、运动员和干部热情支持和帮助的结果。这次在秘鲁比赛，我们又受到广大爱国侨胞的无微不至的关怀和鼓励。他们为我们精心安排，努力创造良好的生活条件，这给我们增添了巨大的力量。”

“这个胜利的成绩同时也是代表团全体运动员、干部、教练员奋发图强、共同努力的结果。他们立志为祖国取得世界冠军称号，为此，他们团结一致，吃苦耐劳，忘我劳动，不怕牺牲，在训练中不断有所创新，对技术精益求精。”

他又说：“当前世界排球技术发展很快，如美国队和古巴队等的实力不断增强；秘鲁队取得很大进步；特别是她们不畏强敌，敢于胜利的工作作风等，都是值得我们认真学习的。”

中国女排教练员陈先对新华社记者说：“这次锦标赛是与上次世界冠军赛不同。由于去年获得世界冠军，我们成了‘众矢之的’。特别是从预赛到复赛阶段，我们处境非常困难。这对我们是严峻的考验。他说：‘但是，我们不靠天，不靠地，不靠别人，通过自己的艰苦努力拿下来了。这次比赛进程也说明，争取冠军不易，保持冠军更难。为此，我们要继续奋斗，要看到自己的不足，学习别国的先进技术 and 优良作风，努力充实自己，把这次胜利当作新的起点，更好地为祖国作新的贡献。’

教练罗晋曾说：“在这次比赛中，我们经过努力，从艰难的处境中摆脱出来了。我们在困难的情况下，保持坚定的信心，依靠自己拼搏，不存幻想，看到困难，保持乐观精神和坚定信念，这是取得这次胜利的重要原因。”

他在谈话中赞扬了美国、古巴等队的进步和对本队的顽强精神。他说，秘鲁队打得非常好，他们进步很大，特别是对美国队的比赛，不畏强手，敢打敢拼，士气旺盛，终于战胜了美国队。这种精神值得学习。

马达加斯加总统接见大使

新华社塔那那那利佛9月24日电 马达加斯加总统拉齐拉卡今天下午在这里接见了中国驻马达加斯加大使蔡平。双方就两国关系和两国共同关心的国际问题进行了友好的谈话。

拉齐拉卡对马、中建立以来双边合作关系的发展表示满意。中国驻马达加斯加是在1972年11月6日建交的，今年是两国建交的10周年。

路遥志坚 群雄争魁

——1982年北京国际马拉松赛侧记

本报记者 成元生 季力群

阿来桑德罗。他步伐轻松，超越越快，逐渐同其他选手拉开距离，把他们抛在后面。他就是朝鲜运动员李宗亨（38号）在回国途中，他一路遥遥领先，到武汉时他已把第二名拉下数百米。在正阳门，观众欢呼雀跃，为他加油。李宗亨超越越快，加油越快，以百米速度冲刺，在观众欢呼、喝彩、加油声中，李宗亨首先冲过位于天安门广场前的终点线，赢得了1982年北京国际马拉松赛冠军。

李宗亨是平壤体育学校二年级学生，今年26岁。他身高有1.59米，体重54公斤，但耐力特别好。他从小就时开始练习长跑，一直坚持不懈，进体育学院后，他上午听课，下午坚持锻炼，长跑成绩进步很快。去年他参加北京国际马拉松赛以2小时15分52秒的成绩获第三名。

今年3月在法国埃松马拉松赛中，他以2小时14分58秒获得冠军。今天他在五、六、六级的情况下，创造了2小时14分44秒的好成绩，难能可贵。他对记者表示，他能在金日成主席访华结束时荣获北京国际马拉松赛冠军，感到很高兴。他希望明年再来参加北京国际马

拉松赛。他步伐轻松，超越越快，逐渐同其他选手拉开距离，把他们抛在后面。他就是朝鲜运动员李宗亨（38号）在回国途中，他一路遥遥领先，到武汉时他已把第二名拉下数百米。在正阳门，观众欢呼雀跃，为他加油。李宗亨超越越快，加油越快，以百米速度冲刺，在观众欢呼、喝彩、加油声中，李宗亨首先冲过位于天安门广场前的终点线，赢得了1982年北京国际马拉松赛冠军。

李宗亨是平壤体育学校二年级学生，今年26岁。他身高有1.59米，体重54公斤，但耐力特别好。他从小就时开始练习长跑，一直坚持不懈，进体育学院后，他上午听课，下午坚持锻炼，长跑成绩进步很快。去年他参加北京国际马拉松赛以2小时15分52秒的成绩获第三名。

今年3月在法国埃松马拉松赛中，他以2小时14分58秒获得冠军。今天他在五、六、六级的情况下，创造了2小时14分44秒的好成绩，难能可贵。他对记者表示，他能在金日成主席访华结束时荣获北京国际马拉松赛冠军，感到很高兴。他希望明年再来参加北京国际马

拉松赛。他步伐轻松，超越越快，逐渐同其他选手拉开距离，把他们抛在后面。他就是朝鲜运动员李宗亨（38号）在回国途中，他一路遥遥领先，到武汉时他已把第二名拉下数百米。在正阳门，观众欢呼雀跃，为他加油。李宗亨超越越快，加油越快，以百米速度冲刺，在观众欢呼、喝彩、加油声中，李宗亨首先冲过位于天安门广场前的终点线，赢得了1982年北京国际马拉松赛冠军。

李宗亨是平壤体育学校二年级学生，今年26岁。他身高有1.59米，体重54公斤，但耐力特别好。他从小就时开始练习长跑，一直坚持不懈，进体育学院后，他上午听课，下午坚持锻炼，长跑成绩进步很快。去年他参加北京国际马拉松赛以2小时15分52秒的成绩获第三名。

今年3月在法国埃松马拉松赛中，他以2小时14分58秒获得冠军。今天他在五、六、六级的情况下，创造了2小时14分44秒的好成绩，难能可贵。他对记者表示，他能在金日成主席访华结束时荣获北京国际马拉松赛冠军，感到很高兴。他希望明年再来参加北京国际马

25日，中国队在秘鲁举行的第九届世界女排锦标赛中荣获冠军。图为中国女排健儿在领奖台上向观众致意。

新华社记者摄（传真照片）

世界女子排球锦标赛决赛成绩公报

据新华社罗马9月25日电 第九届世界女子排球锦标赛25日决赛成绩公报：

决赛亚军：意大利队胜苏联队，3：0（15：1、15：5、15：11）；

决赛第三、第四名：美国队胜日本队，3：1（15：5、2：15、15：8、15：6）；

决赛第五、第六名：古巴队胜苏联队，3：2（15：4、9：15、7：15、15：6、15：12）；

决赛第七、第八名：南朝鲜队胜巴西队，3：0（15：11、19：17、15：10）；

决赛第九、第十名：保加利亚队胜匈牙利队，3：2（9：15、15：6、15：15、15：10、15：9）；

决赛第十一、第十二名：加拿大队胜澳大利亚队，3：0（15：7、15：7、15：7）；

决赛第十三、第十四名：墨西哥队胜西德队，3：0（15：7、15：7、15：7）；

决赛第十五、第十六名：意大利队胜荷兰队，3：0（15：7、15：7、15：7）；

决赛第十七、第十八名：波多黎各队胜阿根廷队，3：2（15：10、9：15、5：15、15：12、15：5）；

决赛第十九、第二十名：波多黎各队胜阿根廷队，3：2（15：10、9：15、5：15、15：12、15：5）；

日本文化界著名人士回顾日中友好

据新华社东京9月26日电 日本排球协会常务理事平塚健在日本文化中回顾了日中邦交正常化以前就已开始交流的两国排球界情况后说：这种交流“能作为中日邦交正常化的桥梁之一，使我衷心感到自豪”。

前日本女乒乓球运动员松崎君代在文章中无限怀念为日中两国友好关系作出巨大贡献的周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

周总理，她说：“给我温暖和关怀的周总理虽然逝世了，但我感到中国人在仍爱我的亲感到自豪。”

曾多次作为中日电影交流使者访华的日本女电影明星高峰三枝子说：“给我留下无数美好回忆的国家——中国，是我最近的国家。”

中日关系史的好图展览

北京中国美术馆这几天吸引了大批参观者，因为这里正在举行中日友好图片展览。记者前去采访，正碰上一位妇女带着孩子在台阶上跟朋友谈论展览的情况。记者上前问孩子：“来看中日友好图片展览吗？”孩子回答说：“是的，妈妈说，了解过去才知道今天。”

孩子说得多么好啊！举办中日友好图片展览的目的，不是让人清楚地了解中日过去的历史，从而更加珍惜今天两国人民的友谊吗？

中日友好图片展览为中国历史博物馆、新华通讯社、中国美术馆、中国摄影家协会以及中国图片社五个单位联合举办。在中日邦交正常化纪念日前夕，9月23日开幕。它为中国两国人民庆祝邦交正常化十周年增添了丰富的内容。

展览大厅内首先映入人们眼帘的是两幅大家都熟悉的五彩照片：积雪皑皑的富士山和雄伟壮丽的长城。人们驻足在它前面，久久不肯离去。它们是中日两千年来交往的见证，中日友好图片展览的历史画卷就从这里开始。

历史是伟大的教师。大量的图片资料宛如一部生动的历史纪录片。人们看到，从制木为舟的古代，到辛亥革命，两国人民为了友好往来付出了多么大的代价。“闻炮声及理得盛，鉴真盲目浮海东海”，就是很好的例子。由于两国人民的交往，中日两国创造了东方的灿烂文化。中国的陶瓷、印染、绘画、以及音乐舞蹈、服装、医药、书法等等相继传入日本。日本的折扇、刀剪等等也传至中国。近代史上，中国革命的先行者孙中山曾东渡日本，得到日本人民的帮助。伟大的文学家、革命家鲁迅也曾曾就读于日本。特别是我们敬爱的周总理留居日本，留下了“樱花红陌上，柳叶绿池边”的诗句。对于这种人民之间的友好往来，日本朋友曾写过一首诗来表达：“莫道隔海隔南北，相牵千里亦通风，从今若许忘朋友，语纵不通心可通”。这是一首感情多么真挚的友谊佳话啊！

记者问一位香港来的同胞：中日两国的两千年为什么会有这么多的交往。老人停了一会，那是因为友谊给人民带来了幸福，给国家带来了繁荣。是的，中日两国人民的友好交往正是符合于两个民族的根本利益，所以才能得到不断的巩固和发展。

在友好的长河中，有时也会出现曲折。现代史上的半个世纪，中日两国之间出现了不愉快的一段历史。图片把人们带到三十年代，从“九一八”到“七·七”芦沟桥事变，日本军国主义发动了对中国的侵略战争，无数的中国人民惨遭屠杀，日本人民也深受其害。但是，“得道多助，失道寡助”，日本军国主义的侵略行为不仅遭到中国人民的坚决回击，而且遭到日本人民的强烈反抗。在绿川英子的照片前，很多青年观众议论纷纷。绿川英子是中国人民反抗军国主义的代表之一，她把自已的宝贵生命献给了中国人民和日本人民的革命事业。今天中国青年站在她的照片前，不仅仅是赞扬这位国际主义战士的高尚品格，更重要的是象他们自己说的那样，记住那个难忘的时代，不要让历史再度重演，这是我们青年的责任。半个世纪间两千年来源远流长的友好史比，毕竟只是短暂的。但是历史就是历史，友好一位日本人士所说，“这个历史的伤痕只有友好才能填补它，它任何办法都是无济于事”。

1949年，中国人民站起来了，中日两国关系出现新的变化。但是，半个世纪的不正常状态还没有解除。从图片中，人们看到，为了两国邦交正常化，中国两国人民作了极大的努力。毛主席和周总理等中国领导人亲自会见日本朋友。日本战败后，松村谦三先生等也积极地为许多工作，浅沼稻次郎先生就是为了宣传中日友好而遭到杀害的。然而，“青山遮不住，毕竟东流去”，两国终于在1972年9月29日实现了邦交正常化。

人们曾在1972年9月毛主席、周总理会见日本首相田中角荣的照片前，仿佛当年的欢声笑语又回到眼前。1972年9月29日，中日两国发表了中日联合声明，揭开了中日关系史上的新篇章。大量的图片告诉人们，中日邦交正常化以后的十年里，中日两国不仅在政治、经济、文化科技等方面的交流合作有了发展，而且签订了具有划时代意义的和平友好条约。一位青年在一幅邓小平同志向日本新桥夫妇祝酒的照片前风趣地说，中日两国已经走向成熟的关系，不是恋爱阶段和结婚阶段，我们希望两国的友好有一个更大的发展。

历史在不断发展，进一步促进中日两国人民的传统友谊已成为新时代的课题。图片展览的最后部分写道：世世代代友好是两国人民的共同愿望，中日两国人民要高举旗帜，排除一切妨碍两国关系的因素，维护和发两国人民的友好关系。是的，温故而知新，让我们站在不忘历史的基础上，去发展我们两国和两国人民的友好合作关系吧！

